

TIMEX

iControl® Watch

instruction guide



English	page 1
Français	page 15
Español	página 29
Português	página 43
Italiano	pagina 57
Deutsch	Seite 71
Nederlands	pagina 85

W240 EU 805-095005



INHALT

FUNKTIONEN	71
GRUNDFUNKTIONEN	72
iPod-STEUERUNG	72
Einführung in Ihre iControl®-Uhr	72
3 G iPod Nano & iPod Classic	73
Nur 3 G iPod Nano	73
Nur iPod Touch	74
ZEIT/DATUM/STUNDENSIGNAL	74
Zeit und Datum einstellen	74
CHRONOGRAPH	75
iPod-Funktion im Modus Chrono	75
Zum Gebrauch des Chronographen	75
Individuelles Anzeigeformat	76
Gesamtlaufzeit unter Chrono verwenden	76
ABRUFEN	76
INTERVALL-TIMER & TIMER	77
iPod-Funktion in den Modi Timer & Intervall-Timer	77
Timer oder Intervall-Timer einstellen	77
Timer & Intervall-Timer verwenden	78
WECKER	78
Alarm einstellen	78
Alarm verwenden	78
INDIGLO®-NACHTLICHT MIT NIGHT-MODE®-FUNKTION	79
BATTERIE	79
WASSERBESTÄNDIGKEIT	80
TECHNISCHE DATEN	81
GARANTIE	82

Wir danken für den Kauf der Timex® Uhr.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Ihre Timex ® Uhr genau durch. **Ihre Uhr besitzt eventuell nicht alle der hier aufgeführten Funktionen.**

FUNKTIONEN

- Vollfunktionssportuhr mit Funkfernbedienung - so konzipiert, dass Ihr tragbares digitales iPod-Gerät funktionsbereit, sicher und trocken bleibt, selbst bei anstrengenden Aktivitäten.
- Zeit/Datum (12/24-Stundenformat • MMDD-/DDMM-Format • drei Zeitzonen • Stundensignal)
- Countdown-Timers (bis zu 24 Stunden • Stopp oder Wiederholung am Ende • zwei Intervalle)
- Drei Weckfunktionen (täglich/wochentags/an Wochenenden • 5-Minuten-Backup)
- Chronograph (Rundenspeicher • Runden-Zwischenzeitenabruf • Durchschnitts-/Bestzeitanzeige • Momentanabruf • Zähler für gemessene Zeit)
- INDIGLO®-Nachlicht mit NIGHT-MODE®-Funktion.

GRUNDFUNKTIONEN



Bei der Einstellung hat jeder Knopf eine eigene Funktion wie oben angegeben. Veränderte Knopffunktionen werden angezeigt.

iPod-STEUERUNG



EINFÜHRUNG IN IHRE iControl®-UHR

Führen Sie die folgenden Schritte immer dann aus, wenn Sie das Empfangsgerät an Ihren iPod anschließen, um einen zuverlässigen Betrieb sicherzustellen:

1. **MODE** drücken, bis Uhr im Modus TIME ist. erscheint auf der Anzeige.
2. Empfänger in den iPod-Anschlussstecker stecken.

3. Taste drücken und sicherstellen, dass der iPod richtig auf den Befehl antwortet. Falls nicht, Empfänger vom iPod entfernen und Schritte 2 und 3 wiederholen, bis der iPod richtig anspricht.

Ihr iPod kann jetzt per Funk mit der Uhr betrieben werden!

TIPPS:

- erscheint auf der Anzeige in den Modi, in denen die iPod-Benutzung möglich ist (die Modi TIME, CHRONO, INTERVAL TIMER und TIMER).
- Nach jedem Knopfdruck auf der Uhr reagiert der iPod mit einer geringfügigen Verzögerung. Das ist normal.

3 G iPod NANO & iPod CLASSIC:

- Ihr iPod könnte eine etwas längere Verzögerung aufweisen, wenn er auf iControl®-Uhrenbefehle antwortet.
- Der Lautstärkepegel wird beim Ändern der Lautstärke Ihrer iControl®-Uhr nicht angezeigt.
- Schnellschlauf vorwärts oder rückwärts im aktuell gespielten Titel ist nicht möglich, deshalb bleibt ein Drücken der Uhrenknöpfe oder ohne Wirkung.
- Es ist nicht möglich, den iPod durch Drücken der Taste auszuschalten.
- Die iControl®-Uhr ist so konzipiert, dass sie bis zu einer Entfernung von ca. 3m arbeitet. Die Entfernung wird beeinflusst von der Uhr und der iPod-Batterieladung. Wenn die Reichweite selbst bei voll aufgeladenem iPod stark reduziert ist, könnte ein Batteriewechsel der Uhr erforderlich sein. Siehe die Anleitungen zum Batteriewechsel am Ende dieser Anleitungen.
- Da der Empfänger vom iPod gespeist wird, reduziert der Einsatz des iControl-Systems die Zeit zwischen den Aufladungen für den iPod. Trennen Sie den Empfänger vom iPod, wenn das iControl-System nicht benutzt wird.

NUR 3 G iPod NANO:

- Die Hintergrundbeleuchtung kann beim iControl®-Betrieb Störungen verursachen, besonders dann, wenn die Einstellungen des Hintergrund-Timers auf mehr als 10 Sekunden eingestellt sind. Falls der iControl®-Betrieb bei aktivierter Hintergrundbeleuchtung unzuverlässig ist, reduzieren Sie die Einstellung für Backlight Timer.

Diese Einstellung befindet sich im Menü Einstellungen auf dem iPod.

NUR iPod TOUCH:

- Mit jedem Drücken der iControl®-Taste Lautstärke (+) oder Lautstärke (-) wird die Lautstärke um zwei Stufen erhöht oder reduziert.

ZEIT/DATUM/STUNDENSIGNAL

ZEIT UND DATUM EINSTELLEN:

1. Im Zeitmodus STOP/RESET/SET drücken und halten. Zeitzone blinkt.
2. + / - drücken, um ZEITZONE 1, 2 oder 3 zu wählen.
3. NEXT drücken, um Stunde einzustellen. Stellen blinken.
4. + oder - drücken, um Stunde zu ändern. Für AM/PM 12 Stunden durchlaufen lassen.
5. NEXT und + / - drücken, um Minuten einzustellen.
6. NEXT und + / - drücken, um Sekunden auf Null zu stellen.
7. Nach dem gleichen Prinzip Tag, Monat, Datum, Jahr, 12-Stunden-(AM/PM) oder 24-Stundenformat, MM-DD- (Monat/Tag) oder DD-MM-(Tag/Monat) Format einstellen, Stundensignal und Signalton an- oder abschalten. Wenn Signalton eingestellt ist, ertönt er bei jedem Knopfdruck, jedoch nicht beim Drücken des INDIGLO®-Knopfes.
8. NEXT drücken, um nächste Zeitzone einzustellen, nach o.g. Methode.
9. DONE drücken, um Vorgang zu beenden.

TIPPS:

- START/SPLIT drücken und halten, um kurz nächste Zeitzone einzusehen. Nochmals kurz drücken, um dritte Zeitzone einzusehen.
- START/SPLIT drücken und halten, während die nächste Zeitzone angezeigt wird, um jene Zone zu ändern. Ein Signal ertönt und bestätigt die Änderung.

CHRONOGRAPH

Der Chronograph zählt bis zu 99 Runden (maximal 100 Stunden) und speichert 50 Runden.

iPod-FUNKTION IM MODUS CHRONO:

►/II und ◀ iPod-Funktionen teilen dieselben Knöpfe mit wichtigen Chronographenfunktionen (START/SPLIT und STOP/RESET/SET):

Chronograph ist:	START/SPLIT-Knopf	STOP/RESET/SET-Knopf
Zurücksetzen (00:00.00)	START - Drücken ►/II - Drücken und halten	Drücken - Anzeigeformat ändern ◀ - Drücken und halten
Laufen	SPLIT - Drücken ►/II - Drücken und halten	STOP - Drücken ◀ - Drücken und halten
Gestoppt	START - Drücken ►/II - Drücken und halten	◀ - Drücken RESET - Drücken und halten

Alle anderen iPod-Funktionen funktionieren normal.

ZUM GEBRAUCH DES CHRONOGRAPHEN:

1. MODE drücken, bis CHRONO erscheint.
2. START/SPLIT drücken, um Chronograph zu starten. Stoppuhr läuft weiter, wenn Modus verlassen wird.
3. START/SPLIT drücken, um eine Zwischenzeit zu nehmen. Mit den letzten zwei Stellen werden alternativ Rundenanzahl oder der momentane Modus angezeigt.
4. Anzeige steht für 10 Sekunden still. MODE drücken, um laufende Stoppuhr zu sehen.
5. STOP/RESET/SET drücken, um Zeitmessung zu beenden oder zu pausieren. START/SPLIT drücken, um fortzufahren.
6. Nach Beendigung des Workouts STOP/RESET/SET drücken und halten, um den Chronograph zurückzusetzen.

TIPP: Bei laufender Stoppuhr erscheint  auf der Zeitanzeige.

INDIVIDUELLES ANZEIGEFORMAT:

Dieses bestimmt, was in der ersten und zweiten Zeile der Anzeige erscheint.

1. Wenn der Chronograph zurückgesetzt ist, STOP/RESET/SET drücken und loslassen.
2. + / - drücken, um LAP/SPL (Zwischenzeit in großen Ziffern), SPL/LAP (Runde in großen Ziffern) oder TOTAL RUN zu wählen.
3. STOP/RESET/SET drücken zum Verlassen.

HINWEIS: TOTAL RUN Format ermöglicht sowohl die abgelaufene Gesamtzeit, als auch die gesamte Workout-Zeit zu sehen (gesamte Workout-Zeit = abgelaufene Zeit - Ruhepausen).

GESAMTLAUFZEIT UNTER CHRONO VERWENDEN:

TOTAL RUN Anzeigeformat wie oben beschrieben wählen.

1. START/SPLIT drücken, um Stoppuhr zu starten.
2. Bei jeder Pause/jedem Stopp während des Workouts STOP/RESET/SET drücken. Anzeige zeigt abgelaufene Zeit minus Pausenzeit an (gesamte Workout-Zeit). Obere Anzeige läuft weiter und zeigt die abgelaufene Zeit seit Beginn der Zeitmessung.

TIPPS:

- Wurde ein Workout in diesem Format durchgeführt, läuft die Zeit weiter, bis die Stoppuhr zurückgesetzt wird.
- Wird TOTAL RUN abgerufen, wird nur die gesamte Workout-Zeit angezeigt.
- Messung der abgelaufenen Zeit läuft weiter, bis die Stoppuhr zurückgestellt wird. Wird eine Zwischenzeit genommen, ändert sich die Anzeige auf LAP/SPL. Abgelaufene Zeit wird nicht gespeichert.

ABRUFEN

1. MODE drücken, bis RECALL erscheint.
2. + / - drücken, um Runden-/Zwischenzeiten für aufeinanderfolgende Runden, beste (BEST) und durchschnittliche (AVG) Runden zu überprüfen.

TIPPS:

- STOP/RESET/SET zu jeder Zeit drücken, um zum Einsehen der Runden-/Zwischenzeiten zurückzukehren.

- Die aktuelle Rundenzeit ist nicht einsehbar, wenn die Stoppuhr läuft.
- Abrufdaten werden gelöscht, wenn die Stoppuhr vom Zurücksetzen gestartet wird.
- Die iPod-Funktion ist im Modus RECALL nicht verfügbar.

INTERVALL-TIMER & TIMER

iPod-FUNKTION IN DEN MODI TIMER & INTERVALL-TIMER:

►/|| und U iPod-Funktionen teilen die Knöpfe mit den wichtigen Funktionen TIMER & INT TMR (START und STOP/RESET/SET):

Timer ist:	START/SPLIT-Knopf	STOP/RESET/SET-Knopf
Zurücksetzen (00:00.0)	START - Drücken ►/ - Drücken und halten	SET - Drücken ◀ - Drücken und halten
Laufen	►/ - Drücken ►/ - Drücken und halten	STOP - Drücken ◀ - Drücken und halten
Gestoppt	START - Drücken ►/ - Drücken und halten	RESET - Drücken ◀ - Drücken und halten

Alle anderen iPod-Funktionen funktionieren normal.

TIMER oder INTERVALL-TIMER EINSTELLEN


Sie können einen (TIMER) oder zwei aufeinander folgende (INT TMR) Countdown-Timer setzen:

1. MODE drücken, bis TIMER oder INT TMR erscheint. Timer & Intervall-Timer müssen gestoppt und zurückgesetzt werden, bevor die Einstellungen geändert werden können.
2. STOP/RESET/SET drücken und loslassen.
[INT TMR ONLY]: INT 1 blinkt.
3. + / - drücken, um Stunde zu ändern.
4. NEXT und + / - drücken, um Minuten einzustellen.
5. NEXT und + / - drücken, um Sekunden einzustellen.
6. NEXT und + / - drücken, um STOP AT END oder REPEAT AT END zu wählen.
[INT TMR ONLY]: NEXT und + / - drücken, um zu INT 2 (Intervall 2) zu wechseln. NEXT drücken und Schritte 3 - 6 für INT 2 wiederholen.
7. DONE drücken, um zu bestätigen und den Vorgang zu beenden.

TIMER & INTERVALL-TIMER VERWENDEN

1. START/SPLIT drücken, um den Countdown zu starten. Der Countdown läuft weiter, wenn Sie den Modus verlassen.
Ein Alarmsignal ertönt, wenn der Countdown oder das Intervall Null erreicht oder bevor der Countdown erneut beginnt, wenn er auf Wiederholen eingestellt ist.
2. STOP/RESET/SET drücken, um den Timer zu stoppen.
3. START/SPLIT drücken, um den Countdown fortzusetzen, oder STOP/RESET/SET drücken zum Zurücksetzen.

TIPPS:

-  erscheint in Zeitanzeige, wenn einer der Timer läuft.
- Maximale Anzahl von Wiederholungen ist 99.
- Für wiederholten Timer-Betrieb erscheint die Wiederholnummer oben rechts auf der Anzeige.
- [INT TMR ONLY] Wenn erster Countdown beendet ist, geht der Timer weiter zum nächsten eingestellten Intervall. INDIGLO® Nachtlicht blinkt und ein Signal ertönt nach jedem Intervall.
- [INT TMR ONLY] Sind beide Timer im Intervall-Timer auf Wiederholung eingestellt, gehen beide Intervalle in Countdown und dann wird die gesamte Sequenz wiederholt.

WECKER

ALARM EINSTELLEN

1. MODE drücken, bis ALM 1 erscheint.
2. STOP/RESET/SET drücken, um den Alarm einzustellen.
3. Stunde blinkt. + / – drücken, um Stunde zu ändern.
4. NEXT und + / – drücken, um Minuten, AM oder PM (wenn sich Hauptzeitanzeige im 12-Stundenformat befindet), DAILY, WKDAYS oder WKENDS einzustellen.
5. DONE drücken, um zu bestätigen und den Vorgang zu beenden.
MODE drücken für ALM 2 oder ALM 3, wie oben angegeben, für die verbleibenden Weckereinstellungen.

ALARM VERWENDEN

START/SPLIT drücken, um den Alarm ON oder OFF zu schalten.
 erscheint auf der Anzeige, wenn Alarm auf ON gesetzt ist.

TIPPS:

- Wenn Alarm aktiviert ist und die eingestellte Zeit weniger als 12 Stunden beträgt, erscheint das (Weckersymbol) in der Zeitanzeige.
- Wenn der Alarm abläuft, blinken INDIGLO® Nachtlicht und Weckersymbol und das Weckersignal ertönt. Einen beliebigen Knopf drücken, um Signalton abzustellen.
- Wird kein Knopf gedrückt, verstummt das Weckersignal nach 20 Sekunden und wird nach 5 Minuten nochmals aktiviert.
- Die iPod-Funktion ist im Modus Alarm nicht verfügbar.

INDIGLO®-NACHTLICHT MIT NIGHT-MODE®-FUNKTION

1. INDIGLO®-Knopf drücken, um Nachtlicht zu aktivieren. Die Elektroleuchttechnik beleuchtet das gesamte Zifferblatt bei Nacht und Dunkelheit.
2. Bis zu 3 Sekunden lang halten, damit Beleuchtung anbleibt.
3. INDIGLO® drücken und 4 Sekunden lang halten, um NIGHT-MODE® zu aktivieren.
4. In der NIGHT-MODE® Funktion wird durch Drücken eines beliebigen Knopfes das Zifferblatt 3 Sekunden lang beleuchtet.
5. Um die Funktion NIGHT-MODE® zu deaktivieren, INDIGLO®-Knopf für 4 Sekunden lang drücken. Funktion stellt sich nach 8 Stunden automatisch ab.

BATTERIE

Timex empfiehlt dringend, die Batterie nur von einem Händler oder Juwelier auswechseln zu lassen. Der Batterietyp ist auf der Rückseite der Uhr angegeben. Nach Batterieaustausch den Reset-Knopf drücken, falls vorhanden. Die Lebensdauer der Batterie wird aufgrund bestimmter Durchschnittswerte geschätzt und ist abhängig vom tatsächlichen Gebrauch.

**BATTERIE NICHT INS FEUER WERFEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR.
BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.**

WASSERBESTÄNDIGKEIT

Wasserdichte Uhren sind mit Tiefenangabe in Metern oder mit () gekennzeichnet.

Wasserbeständigkeit/Tiefe	p.s.i.a. * Wasserdruck
30m	60
50m	86
100m	160

*pounds per square inch absolute

ACHTUNG: UM WASSERBESTÄNDIGKEIT ZU BEWAHREN, UNTER WASSER KEINE KNÖPFE DRÜCKEN.

1. Die Uhr ist nur wasserdicht, solange Glas, Knöpfe und Gehäuse intakt sind.
2. Dies ist keine Taucheruhr und sie sollte nicht zum Tauchen benutzt werden.
3. Nach Kontakt mit Salzwasser Uhr mit klarem Wasser abspülen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsbereich: 3 m

Übertragungsverfahren: Funkfrequenz

Frequenz: 433 MHz

Batterie: CR2025

FCC:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Die Betriebnahme unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine störende Interferenz ausstrahlen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Interferenz aufnehmen, einschließlich der Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Vom Hersteller nicht ausdrücklich autorisierte Änderungen oder Modifikationen könnten zum Verlust der Benutzererlaubnis führen.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten der digitalen Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden aufgestellt, um angemessenen Schutz vor Störungen in Wohngebieten zu bieten. Das Gerät erzeugt, verwendet und strahlt HF-Energie aus, und kann, wenn es nicht entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wird, zu Störungen im Funkbetrieb führen. Es kann nicht garantiert werden, dass Störungen unter gewissen Voraussetzungen nicht auftreten können. Sollte dieses Gerät Störungen an Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was sich durch Ein- und Ausschalten des Gerätes feststellen lässt, wird der Benutzer angehalten, zu versuchen, diese Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben.

- Empfangsantenne ausrichten oder positionieren.
- Abstand zwischen Ausrüstung und Empfänger vergrößern.
- Ausrüstung an einen anderen Stromkreis anschließen als Empfänger.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und TV-Techniker.

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE

Für Ihre TIMEX®-Uhr übernimmt die Timex Corporation eine Garantie auf Herstellungsmängel für die Dauer EINES JAHRES vom Original-Verkaufsdatum. Timex und ihre Partner weltweit erkennen diese internationale Garantie an.

Bitte beachten Sie, dass Timex nach eigenem Ermessen die Uhr durch Installieren neuer oder gründlich überholter und überprüfter Komponenten reparieren bzw. durch ein identisches oder ähnliches Modell ersetzen kann. **WICHTIG – BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DIESE GARANTIE NICHT AUF MÄNGEL ODER SCHÄDEN IHRER UHR BEZIEHT:**

- 1) wenn die Garantiezeit abgelaufen ist;
- 2) wenn das Produkt ursprünglich nicht von einem autorisierten TIMEX-Händler gekauft wurde;
- 3) wenn Reparaturen nicht von Timex durchgeführt wurden;
- 4) wenn diese durch Unfälle, unbefugte Eingriffe oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind; und
- 5) wenn Glas, Armband, Uhregehäuse, Zubehör oder Batterie betroffen sind. Timex kann den Ersatz dieser Teile in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE DARIN ENTHALTENEN ABHILFEN GELTEN EXKLUSIV UND ANSTATT JEGLICHER ANDERER GARANTIE; AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Einige Länder und Bundesstaaten erlauben keine Einschränkungen stillschweigender Garantien und keine Ausschlüsse oder Einschränkungen von Schadensersatzansprüchen, so dass diese Einschränkungen nicht unbedingt auf Sie zutreffen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte. Darüber hinaus haben Sie u.U. weitere Rechte, die je nach Land oder Bundesstaat unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihre Uhr an Timex, einen Timex-Partner oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie die Uhr gekauft haben, mit ausgefülltem Original-Reparaturchein als Anlage. Ausschließlich für USA und Kanada: legen Sie den ausgefüllten Original-Reparaturchein oder eine schriftliche Erklärung mit Namen, Adresse, Telefonnummer, Ort und Kaufdatum bei. Schicken Sie zusammen mit Ihrer Uhr folgenden Betrag für Porto- und Verpackung ein (hierbei handelt es sich nicht um Reparaturkosten): in den USA, Scheck oder Zahlungsanweisung über US\$ 8,00; in Kanada, Scheck oder Zahlungsanweisung über CAN\$ 7,00 und in GB, Scheck oder Zahlungsanweisung über UKE 2,50. In allen anderen Ländern stellt Timex die Porto- und Verpackungskosten in Rechnung. KEINE BESONDEREN ARMBÄNDER ODER ANDERE ARTIKEL MIT PERSÖNLICHEM WERT BEIFÜGEN.

Innerhalb der USA erhalten Sie zusätzliche Garantiefinformation unter der Nummer 1-800-448-4639. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981, für Brasilien +55 (11) 5572 9733, für Mexiko 01-800-01-060-00, für Mittelamerika, die Karibik, Bermuda und die Bahamas (501) 370 5775 (USA). In Asien wählen Sie 852 2815 0091, in GB 44.020 8687 9620, in Portugal 351 212 946 017, in Frankreich 33 3 81 63 42 00, in Deutschland 49 7 231 494140, im Nahen Osten und Afrika 971 4 310850. Für Garantiefinformationen in allen anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Timex-Einzelhändler oder Timex-Generalexvertreter. In Kanada, den USA und bestimmten anderen Orten können Ihnen Timex-Einzelhändler einen frankierten und adressierten Umschlag für die Rücksendung der Uhr zur Verfügung stellen.

©2008 Timex Corporation. TIMEX und NIGHT-MODE sind eingetragene Marken der Timex Corporation. INDIGLO und iControl sind eingetragene Marken der Indiglo Corporation in den USA und anderen Ländern. iPod ist eine Marke von Apple, Inc., eingetragen in den USA und in anderen Ländern.